



---

**Health On the Net Foundation**  
Non Governmental Organization

*Quality Online Medical and Health Information*

---

**Confiança en la informació mèdica**  
**i sobre salut:**  
**la iniciativa de Health On the Net**

Celia Boyer, [celia.boyer@healthonnet.org](mailto:celia.boyer@healthonnet.org)  
Directora Executiva  
Health On the Net Foundation

9 Octubre 2006,

---

[www.healthonnet.org](http://www.healthonnet.org)

---

## **Els Fundadors**

- **Guy-Olivier Segond, President del Consell d'Estat de Ginebra**
  
- **Prof. Jean-Raoul Scherrer (GUH, MIS)**
  
- **President:**
  - **Prof. Antoine Geissbühler**  
Cap de Servei d'Informàtica Mèdica, Hospital Universitari de Ginebra
  
- **Vice-presidents:**
  - **Dr. Don Lindberg, Cap de la Biblioteca Nacional de Medicina (NLM)**
  - **Mr. Michel Carpentier, Comissió Europea, Director General, DG XIII**

## Fundació Health On the Net



## Equip HON

- **Procés d'acreditació HONcode (13 persones)**
  - **6 Metges**
  - **1 Farmacèutica**
  - **1 Doctor en Biologia Molecular**
  - **2 Advocats**
  - **3 Estudiants de Medicina**
- **Desenvolupament informàtic (5 persones)**
  - **Tres científics informàtics**
  - **Dos analistes lingüístics**
- **Dissenyador web**

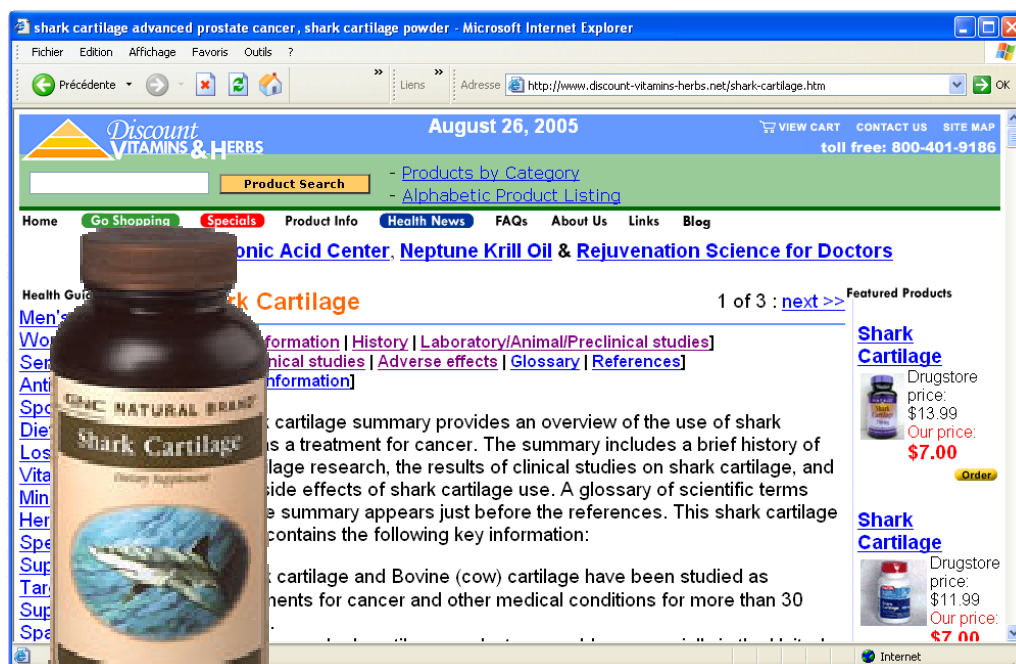
● **Secretària**

● **Direcció**

**Celia Boyer**

**Celia.Boyer@healthonnet.org**

## ¿Com jutjar la informació en la Web?



## Fundació Health On the Net

- Establerta en 1995 sota els auspicis del Ministeri de Salut de l'Estat de Ginebra
- Missió: Guiar als usuaris d'Internet, cap a fonts d'informació mèdica i sobre salut, fiables, comprensibles, rellevants i, de confiança.
- *HON aborda els principals obstacles per a la utilització d'Internet:*
  - *L'enorme quantitat d'informació i les desigualtats en la qualitat de la informació sobre salut disponible "online".*

## **Iniciatives de HON per a millorar la qualitat de la informació biomèdica en Internet**

- **Codi de Conducta HON:**
  - Principis de HONcode i el seu programa d'acreditació
- Base de dades de llocs web acreditats
- Motors de recerca multilingües especialitzats en temes de salut
  - Projectes de la Unió Europea
- Iniciatives de col.laboració

## Estàndar de HON

- “HONcode” (Boyer, Selby, Scherrer i Appel, 1996)
- Desenvolupat en 1996 per Health On the Net Foundation, organització no governamental

*Extracte de la reunió ministerial de la Unió Europea, 2586, Juny 2004*

“RECONeix que per a prendre decisions raonables sobre la **informació de salut en la qual van a confiar** o, sobre productes o serveis que vagin a utilitzar, els **individus** necessiten coneixer quins **estàndards** utilitza un lloc web per al desenvolupament del seu contingut. Els llocs webs relacionats amb la salut han **d’aclarir les fonts d’informació** que han utilitzat assegurant que la informació presentada és **apropiada, independent i correcta**. Els llocs webs relacionats amb la salut també haurien **d’identificar**-se davant qui visita el lloc web i haurien d’assegurar que són **comprensibles i accessibles**, per a tots els visitants, incloent les persones discapacitades. Com alguns llocs poden ser **patrocinats d’una banda i allotjat**, per una altra, aquestes relacions haurien de ser clarament ofertes en el lloc web”.

Principis  
1 & 4

Principis  
4 & 8

Principi  
2

Principi  
6

Principis  
7 & 8



## **HONcode – Codi HON**

### **Autoria**

Indicar les qualificacions dels autors

### **Complementarietat**

La informació ha de complementar, no reemplaçar, la relació metge - pacient

### **Confidencialitat**

Respectar la privadesa i confidencialitat de les dades personals proporcionats per un visitant al lloc web

### **Atribució**

Citar la-s font-s de la informació publicada, dada i pàgines mèdiques i de salut

### **Garantia**

El lloc web ha de mantenir qualsevol requeriment relatiu a un tractament, producte o servei, protegint-lo amb les evidències adequades i objectives

### **Transparència dels autors i accesibilitat**

Presentació accessible, identitat de l'editor i del webmaster, correu electrònic de contacte correcte

### **Patrocinador**

Identificació de les fonts de finançament

### **Política publicitària**

Distingir clarament els advertiments sobre la política publicitària



## Dades actuals de HONcode

- 5.533 llocs webs
- 72 països
- 32 idiomes
- 1.200.000 pàgines web acreditades
- 17% dels llocs webs en Català i Castellà

### Exemples:

- [webpacientes.org](http://webpacientes.org)
- Portal Mayores:  
[imsersomayores.csic.es](http://imsersomayores.csic.es)
- [linfoma.roche.es](http://linfoma.roche.es)
- Asociación Española de Pediatría
- Hospital 12 de Octubre
- [ClinicalTrials.gov](http://ClinicalTrials.gov)
- The National Urban League
- [MEDLINEplus.gov](http://MEDLINEplus.gov)
- PubMed
- WebMD
- [Stop-tabac.ch](http://Stop-tabac.ch)
- Diabetes Netzwerk Deutschland
- Sociedad Argentina de Pediatría

## Llocs web populars de Google

<b>pwmc.org</b>	<b>51</b>
<b>wma.comb.es</b>	<b>276</b>
<b>iqa.net</b>	<b>518</b>
<b>cismef</b>	<b>5'700</b>
<b>medlineplus.gov</b>	<b>19'400</b>
<b>medscape.com</b>	<b>41'700</b>
<b>webmd.com</b>	<b>42'000</b>
<b>hon.ch</b>	<b>42'000</b>
<b>nih.gov</b>	<b>53'100</b>

Segona posició més alta en el rang de penetració en Internet en l'àrea de la salut

<http://tools.marketleap.com/publinkpop/>  
MARKETLEAP – Digital Impact Company

## Motors de recerca especialitzats

### ● Projectes nacionals: Personalització

- Temes de Salut: Provisu (malalties oculars), stop-tabac.ch (prevenció del tabaquisme)
- Regional: SantéRomande (directori de parla francesa)

### ● Projectes d'investigació europeus:

- WRAPIN: World-Wide online Reliable Advice to Patients and Individuals (5th FWP)
- ActiveHealth: Active Environment for Health Promotion and Disease Prevention (5th FWP)
- PIPS: Personalized Information Platform for Life and Health Services (6th FWP)

## **Motors de recerca per a fonts mèdiques de confiança WRAPIN**

- **WRAPIN es dirigeix als tres principals problemes de la informació en Internet:**
  - **L'enorme quantitat de informació**
  - **Les desigualtats en la qualitat de la informació**
  - **Informació multilingüe**

### **Partners**

**HON** (Health On the Net), coordinador

**HUG-SIM** (University Hospital Geneva)

**LERTIM** (Marseille University Laboratory for medical informatics)

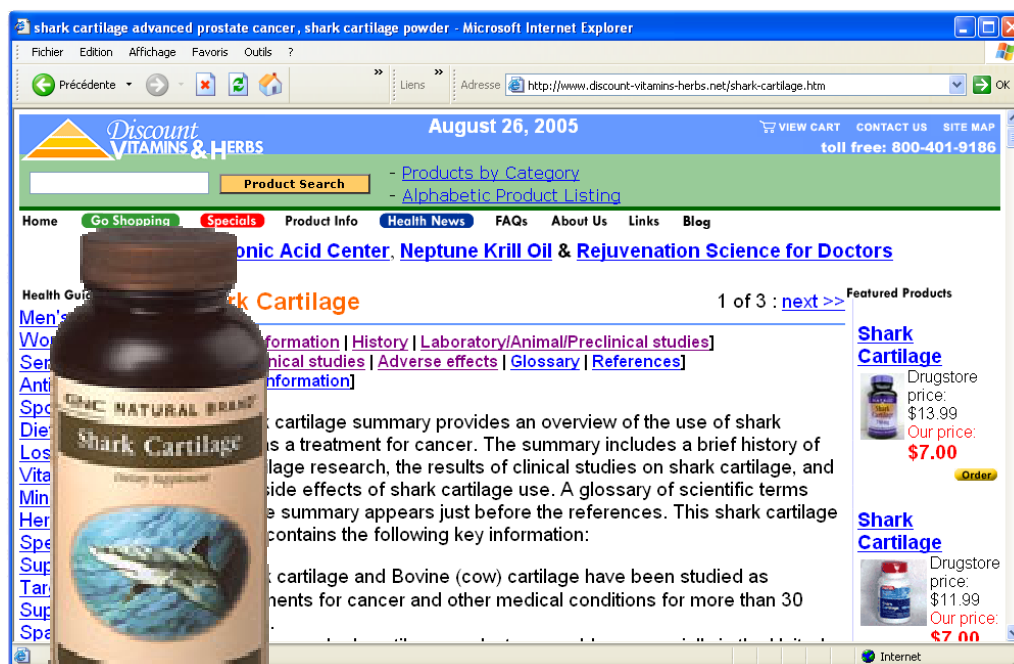
**MISS** (French Government Agency for health systems computerization)

**NICE Computing**

**THALES Information Systems**

**XR-Partner**

# Com puc jo confiar en la informació que trobo en la Web



# Consells fiables per a tots en Internet tant per a Pacients com per a Individus

## WRAPIN bases de dades mèdiques de confiança



**HONcode** : data base of HONcode-certified medical web sites (multilingual).



**Medline** : a data base of over 15 million medical and scientific articles (most of them in English) indexed from the sixties to date, made available by the NLM (National Library of Medicine USA).



**Medhunt** : all the medical web sites indexed by HON (multilingual).



**Drug FDA** : Information in English about medicines issued by the Food and Drugs Administration (USA).



**Clinical Trials** : a data base of clinical trials in English made available by "the National Institute of Health" developed by the NLM (National Library of Medicine USA).



**Uro** : scientific articles in French covering the domain of Urology, made available to WRAPIN by " Association Française d'Urologie ".



**Oeso** : scientific articles in English specializing in the diseases of the oesophagus, made available by the Oeso Fondation.



**HONnews** : daily medical news in English from HealthDay.

# Resultats del projecte WRAPIN:



Wrapin: Your search Tool to verify medical information - Mozilla Firefox

File Edit View Go Bookmarks Tools Help

WRAPIN bookmarklet **WRAPIN** beta version  
Worldwide online Reliable Advice to Patient and Individuals  
Interface: **En - Fr**

Query:  Search Clear

Query details | Same medical terms in: **Fr**(1)

Total ClinicalTrials HONcode MedHmt Bookshelf PMC PubMed News

Results in English: 1-10 of 23 found documents

1 Shark Cartilage / Cartilate / Cartilade / Benefin / AE-941 / Neovastat: BC Cancer Agency 

... Press). "There is a protein in **cartilage** that can inhibit angiogenesis in test-tube labora ... However, this does not mean that **cartilage** can fight **tumors** in the human body. In addition t ... results into research on live **patients**; **cartilage** has other potential problems: The most serious pr ... use. There is no firm evidence that **cartilage treatment** is effective against **cancer**.. Given the ...

URL: <http://www.bccancer.bc.ca/PPI/UnconventionalTherapies/Shark...> Similar results

2 Evaluation of shark cartilage in patients with advanced cancer: a North Central cancer treatment Group trial. 

"... This trial was unable to demonstrate any suggestion of efficacy for this **shark cartilage** product in **patients** with advanced **cancer**..."

URL: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?cmd=Retrieve...> Similar results

Reformulate your search:

- Cartilage
- Neoplasms
- Carcinoma Small Cell
- Amygdalin
- Drug Toxicity
- Complementary Therapies
- Triallate

Done



## Shark Cartilage / Cartilate / Cartilade / Benefin / AE-941 / Neovastat: BC Cancer Agency



... Press). "There is a protein in **cartilage** that can inhibit angiogenesis in test-tube labora ... However, this does not mean that **cartilage** can fight **tumors** in the human body. In addition t ... results into research on live **patients**; **cartilage** has other potential problems. The most serious pr ... use. There is no firm evidence that **cartilage treatment** is effective against **cancer**.. Given the ...

URL: <http://www.bccancer.bc.ca/PPI/UnconventionalTherapies/Shark...>

[Similar results](#)

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer browser window with the title "Shark Cartilage / Cartilate / Cartilade / Benefin / AE-941 / Neovastat: BC Cancer Agency - Microsoft Internet Explorer". The address bar shows "www.hon.ch". The page content includes the BC Cancer Agency logo and navigation links. The main content area is titled "Unconventional Therapies - Shark cartilage / Cartilate / Cartilade / Benefin / AE-941 / Neovastat". Below the title, there is a section for "...Cartilade / Benefin / AE-941 / Neovastat" with a quote: "The role of your **cancer** health professional is to create an environment of openness and trust, and to help in making informed decisions about alternative/complementary therapies. Collaboration will improve the safe integration of all therapies during your experience with **cancer**. The "Summary" and "Professional Evaluation / Critique" sections of this Unconventional manual are cited directly from the medical literature, and are intended to help in the objective evaluation of alternative/complementary therapies." Below this is a "Summary" section starting with "Shark **cartilage** proved worthless in the first careful scientific study for such products last year [involving shark **cartilage treatment** for **cancer**.]" (Associated Press). The browser status bar at the bottom shows "Terminé, mais il existe des erreurs sur la page." and "Internet".

## Evaluation of shark cartilage in patients with advanced cancer: a North Central cancer treatment Group trial.



"... This trial was unable to demonstrate any suggestion of efficacy for this **shark cartilage** product in **patients** with advanced **cancer**. ..."

URL: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/entrez/query.fcgi?cmd=Retriev...>

[Similar results](#)

Entrez PubMed - Microsoft Internet Explorer

Fichier Edition Affichage Favoris Outils ?

Précédente Recherche Favoris

Limits Preview/Index History Clipboard Details

Display Abstract Show 20 Sort by Send to

All: 1 Review: 0

1: **cancer**. 2005 Jul 1;104(1):176-82. [Related Articles, Links](#)

**Evaluation of shark cartilage in patients with advanced cancer: a North Central cancer treatment Group trial.**

[Loprinzi CL](#), [Levitt R](#), [Barton DL](#), [Sloan JA](#), [Atherton PJ](#), [Smith DJ](#), [Dakhil SR](#), [Moore DF Jr](#), [Krook JE](#), [Rowland KM Jr](#), [Mazurczak MA](#), [Berg AR](#), [Kim GP](#); [North Central cancer treatment Group](#).

Department of Oncology, Mayo Clinic and Mayo Foundation, Rochester, Minnesota 56301, USA. [cloprinzi@mayo.edu](mailto:cloprinzi@mayo.edu)

BACKGROUND: Shark **cartilage** has been a popular complementary or alternative medicine intervention. The basis for this popularity is the claim that sharks rarely get **cancer** because of the high proportion of **cartilage** in the shark's body. However, early studies were equivocal. Therefore, a clinical trial was conducted to look at the impact of shark **cartilage** in **patients** with advanced **cancer**. The primary goal of this trial was to determine whether a shark **cartilage** product improved overall survival for **patients** with advanced **cancer** who were getting standard care. Secondary research goals were to evaluate toxicities, tolerability, and quality of life associated with this shark **cartilage** product. METHODS: The study was a two-arm, randomized, placebo-controlled, double-blind, clinical trial. **patients** with incurable breast or colorectal carcinoma had to have good performance status and organ function. **patients** could be receiving chemotherapy. **patients** were all to receive standard care and then to be randomly selected to receive either a shark **cartilage** product or an identical-appearing and smelling placebo 3 to 4 times each day. RESULTS: Data on a total of 83 evaluable **patients** were analyzed. There was no difference in overall survival between **patients** receiving standard care plus a shark **cartilage** product versus standard care plus placebo. Likewise, there was no suggestion of improvement in quality of life for **patients** receiving the shark **cartilage**, compared with those receiving placebo. CONCLUSION: **This trial was unable to demonstrate any suggestion of efficacy for this shark cartilage product in patients with advanced cancer.**

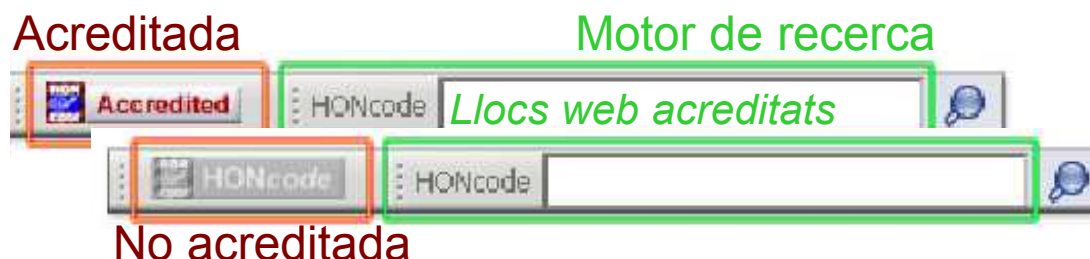
PMID: 15912493 [PubMed - in process]

Display Abstract Show 20 Sort by Send to

Internet

## ActiveHealth: Medi Ambient Actiu per a la Promoció de la Salut i la Prevenció de la Malaltia

- Accés privilegiat per a llocs acreditats per motors selectius de recerca de HON
- Accesible per a cadascuna d'elles: barra de navegació específica en el seu navegador web



# Barra d'eines HONcode: recerca només de llocs webs acreditats

Tractament de cames inquietes

**Accreditat**

**Accredited**

http://www.clinicaltrials.gov/ct/gui/show/NCT00033995?order=2

**Accredited**

**Trials.gov**

Linking patients to medical research

Developed by the National Library of Medicine

A service of the U.S. National Institutes of Health

Home Search Listings Resources Help What's New About

### Long-Term Study Of Ropinirole In Restless Legs Syndrome

**This study is currently recruiting patients.**  
Verified by GlaxoSmithKline May 2006

Sponsored by:	GlaxoSmithKline
Information provided by:	GlaxoSmithKline
ClinicalTrials.gov Identifier:	NCT00329602

**Purpose**

This is an initial placebo-controlled study followed by open treatment evaluating the effectiveness and tolerability of ropinirole long-term in patients with moderate to severe Restless Legs Syndrome.

Condition	Intervention	Phase
Restless Legs Syndrome	Drug: Ropinirole oral tablets	<a href="#">Phase IV</a>

MedlinePlus related topics: [Restless Legs](#)

Study Type: Interventional

# Llocs acreditats per HONcode

EN | FR | SP | CN |

Search trustworthy Web sites adhering to the HONcode principles

HONcode sites All Web sites HONselect News Conferences Images

Your request: restless (716) And legs (4717) And syndrome (28278)

Advanced search  
How to apply

restless legs syndrome Search

Total: 75 site(s) subscribing to the HONcode

Results ( 1 to 10 )

1.

87 % **NORD - National Organization for Rare Disorders, Inc.** Sep 23 MEST 2006

Subtitles: Restless Legs Syndrome /

Results from: National Organization for Rare Disorders

http://www.rare-diseases.org/

Location: - New Fairfield - Connecticut - USA Language: English Type: Non-profit

2.

86 % **Restless Legs Syndrome - WrongDiagnosis.com** Sep 16 MEST 2006  
Subtitles: Restless Legs Syndrome / Introduction: Restless Legs Syndrome / Wikipedia content about Restless Legs Syndrome / What causes Restless Legs Syndrome? / What are the symptoms of Restless Legs Syndrome:

84 % **Insomnia - WrongDiagnosis.com** Sep 17 MEST 2006  
Subtitles: Symptom: Insomnia / Introduction: Insomnia / Definitions of Insomnia; / Classifications of Insomnia; / Insomnia and other symptoms /

80 % **Sleep symptoms - WrongDiagnosis.com** Sep 17 MEST 2006  
Subtitles: Symptom: Sleep symptoms / Introduction: Sleep symptoms / Classifications of Sleep symptoms; / Sleep symptoms and other symptoms / Drug interactions causing Sleep symptoms; /

## Activitats internacionals

- **Colaboració amb:**
  - **Organització Mundial de la Salut**
  - **National Library of Medicine (EEUU)**
  - **Google**
  
- **Representació local en:**
  - **Mali,**
  - **Àfrica del Sur,**
  - **Espanya: acreditació de llocs web en català i castellà.**
    - **HONcode en versió en català des del 2002**

## Projectes de col·laboració amb la OMS

- 2006-2007, project desenvolupat per la Xarxa Acadèmica Internacional de Ginebra
- Estudi de la influència dels determinants culturals, sobre la confiança, en països africans de parla francesa
- Associats:



Institute of Social  
Sciences in Mali

University Institute of  
Development Studies



# Treballant amb Google

[Sign in](#)



Web Images Groups News Froogle Maps more »

hepatitis more:clinical\_trials

Search

[Advanced Search](#)  
[Preferences](#)

## Web

Results 1 - 10 of about 1,430,000 for **hepatitis more:clinical\_trials** with Safesearch on. (0.34 seconds)

### [Recombinant proteins](#)

Sponsored Link

[www.york-bio.com](http://www.york-bio.com) for virology and diagnostics Yorkshire Bioscience

Condition info

Misc

Info type

[Treatment](#)

[Practice guidelines](#)

[From medical authorities](#)

[Symptoms](#)

[Patient handouts](#)

[Alternative medicine](#)

[Tests/diagnosis](#)

[Continuing education](#)

[For patients](#)

[Causes/risk factors](#)

**Clinical trials**

[For health professionals](#)

[Clear refinements](#)

### [ClinicalTrials.gov - Information on Clinical Trials and Human ...](#)

Recruiting, Low-Dose Peginterferon and Ribavirin to Treat Chronic **Hepatitis C** in Patients Infected with HCV Genotype 2 or 3 Condition: **Hepatitis C - 19**

[www.clinicaltrials.gov/ct/screen/BrowseAny?path=%2Fbrowse%2Fby-condition%2Fhier%2FBC06.b%2FD006505%2BHepa...](http://www.clinicaltrials.gov/ct/screen/BrowseAny?path=%2Fbrowse%2Fby-condition%2Fhier%2FBC06.b%2FD006505%2BHepa...) - 35k - [Cached](#) - [Similar pages](#)  
Labeled [Clinical trial](#) [Medical author...](#) [Professionals](#) by [HON](#) [CDC](#)

### [Clinical Trials - The American Liver Foundation](#)

Phase II **clinical trial** for treatment of **hepatitis C** with pegylated interferon ... SciClone Pharmaceuticals' US phase 3 **clinical trials** testing thymalfasin ...

[www.liverfoundation.org/db-list/clinicaltrials/1/ascend/ID/Validated](http://www.liverfoundation.org/db-list/clinicaltrials/1/ascend/ID/Validated) - 35k - [Cached](#) - [Similar pages](#)

Labeled [Clinical trial](#) [For patients](#)

### [Clinical Trials Resource Center - Hepatitis Foundation International](#)

Welcome to the **Hepatitis** Foundation International **Clinical Trials** Resource ... and what to expect when you volunteer to participate in a **clinical trial** ...

[www.centerwatch.com/ctrc/hepfi/](http://www.centerwatch.com/ctrc/hepfi/) - 23k - [Cached](#) - [Similar pages](#)  
Labeled [Clinical trial](#)

### [Clinical Trials at Mayo Clinic](#)

**Clinical Trials** found within the Condition / Disease = "**Hepatitis**" (click the Trial Title link to see detailed information about that Trial) ...

Sponsored Links

### [Dramatic Pathogen Images](#)

For Teaching or Publication.  
Price online or ask for a quote!  
[www.rkm.com.au](http://www.rkm.com.au)  
Geneva

### [Have a Chronic Illness?](#)

Take Surveys & Aid Medical Research  
Get Paid For Your Opinions  
[CurePursuit.com](http://CurePursuit.com)

### [Hepatitis Information](#)

**Hepatitis** resources and information  
Patient group directory and links  
[www.heplinks.com](http://www.heplinks.com)

### [Chinese Medicine Hospital](#)

**Hepatitis B** and **hepatitis C** to be treated by TCM experts in China.  
[www.tcm-treatment.com](http://www.tcm-treatment.com)

### [Hepatitis B](#)

**Hepatitis** Symptoms and Treatment  
Medical Info and Resource  
[www.MedKuz.com](http://www.MedKuz.com)

### [SelfTest Medical Kits](#)

Aids tests, ALT, cancer, drug test  
Discrete shipping, reliable & cheap  
[www.medical-shop.ca](http://www.medical-shop.ca)

### [Hepatitis](#)



## El soci – col.laborador més actiu

### Google Co-op profile



[Go to Directory »](#)

#### Health On The Net Foundation (HON)

[Edit my profile »](#)

Geneva, Switzerland  
[www.healthonnet.org](http://www.healthonnet.org)

Last activity: **1 day ago**  
Member since: **Feb 20**

Health Information You Can TRUST.

The Health On the Net Foundation (HON) promotes and guides the deployment of useful and reliable online health information, and its appropriate and efficient use. Created in 1995, HON is a non-profit, non-governmental organization, accredited to the Economic and Social Council of the United Nations. For ten years, HON has focused on the essential question of the provision of health information to citizens, information that respects ethical standards. To cope with the unprecedented volume of healthcare information available on the Net, the HONcode < <http://www.healthonnet.org/Conduct.html> > of conduct offers a multi-stakeholder consensus on standards to protect citizens from misleading health information.

#### At a Glance

Annotations submitted: **103222**

Sites recently labeled: [nlm.nih.gov](#), [health.org](#), [kidshealth.org](#), [details »](#)

## Reconeixement internacional

- En 2002, la Fundació HON va ser reconeguda com organització no governamental i se li va concedir l'estatus especial d'organisme consultiu del Consell Econòmic i Social de les Nacions Unides
- Al Maig de 2004, HON va obtenir el «eEurope Award for eHealth» per part de la Unió Europea i la Comissió Europea



## Conclusions

- Els estàndards poden inferir un rang de qualitat en el procés de producció de la informació.
- Una sèrie de normes ètiques de qualitat ajuden a vèncer dificultats plantejades pels grans volums d'informació i per les discrepàncies a nivell de problemes científics.
- HONcode realça la qualitat total: pedagogia editorial.  
*More than just a mouse click: Research into work practices behind the assignment of medical trust marks on the World Wide Web*  
**Adams SA, de Bont AA. IJMI, June 2006, PMID: 16807085**

| DISCURSO: **SÍ** / NO ¿Más información? | **FR - EN - SP - CN** |

**PACIENTE/ PERSONA**      **PROFESIONAL MÉDICO**      **PUBLICADOR WEB**

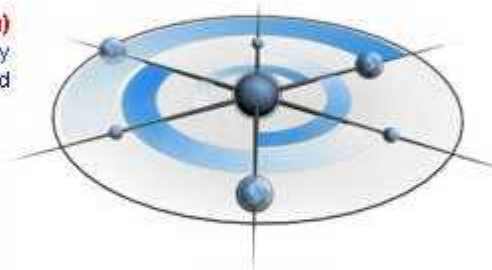
**Acreditado a HONcode** | **Web Médico** | **HONselect** | **Noticias (en)** | **Conferencias (en)** | **Imágenes (en)**

Seleccione una categoría e ingrese una palabra clave para iniciar su búsqueda

**HONDossiers (en)**  
Informes detallados y  
tendencias en E- Salud

**HONcode**  
Acreditación HONcode: mejora la  
calidad de la información médica  
en línea



**WRAPIN**  
Determina automáticamente la confiabilidad  
de documentos médicos

**HONproject**  
Iniciativa y servicios

**Noticias de Hoy (en)**  
**Analysis of 9th HON  
Survey**  
By HON Team

**Sobre Nosotros**      **Mapa del Sitio (en)**      **Ofertas de Trabajo (en)**      **HONnewsletter (en)**      **Contacto**

La Fundación Health On the Net es la organización que conduce la promoción y guía la disposición de información médica y de salud útil y confiable en línea, así como su uso apropiado y eficiente. Creada en 1995, HON es un organismo no gubernamental sin fines de lucro, acreditado ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. **(leer más sobre HON)**

[http://www.hon.ch/index\\_sp.html](http://www.hon.ch/index_sp.html)

Última modificación: 19 May 2006

© copyright HON 2006

Fundada per:



Traducción de la versión original en inglés realizada por "El Sol" - Escuela de Español

Département  
de l'Economie  
et de la Santé



Servidores:

